



# Генеральная Ассамблея

Шестидесят шестая сессия

## Первый комитет

### 2-е заседание

Пятница, 30 сентября 2011 года, 15 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

*Председатель:* г-н Ярмо Виинанен ..... (Финляндия)

*Заседание открывается в 15 ч. 05 м.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Моя цель — всегда начинать заседания Комитета вовремя, с тем чтобы экономить время. Я надеюсь, что члены Комитета проявят уважение к своим коллегам и будут приходить в зал вовремя, для того чтобы мы всегда могли начинать свою работу по расписанию. Такова моя цель, поэтому давайте стараться придерживаться этой модели.

Тема сегодняшних обсуждений — организация нашей работы на период текущей сессии в соответствии с предлагаемой программой работы и расписанием работы, содержащимися в документе A/65/418.

В начале своего выступления я хотел бы тепло приветствовать все делегации, участвующие в этом году в работе Первого комитета. Я рассчитываю на тесное сотрудничество с каждым из вас в предстоящие недели. Как и в прошлые годы, нас ожидает насыщенная повестка дня, но я убежден, что у нас есть необходимая воля и стремление работать в духе сотрудничества, эффективно и быстро.

Председатель и Бюро преисполнены решимости при вашей активной поддержке довести работу Комитета до успешного завершения. В этой связи следует подчеркнуть, что мы будем всемерно полагаться на уже ставший привычным для Комитета

дух сотрудничества и гибкости. Председатель также рассчитывает на советы и поддержку со стороны всех членов Бюро: трех заместителей Председателя — г-на Амра аль-Джоваили (Египет), г-на Мухаммеда аль-Мутаири (Кувейт) и г-жи Айеши Борланд (Белиз) — и Докладчика г-на Арчила Гегечкори (Грузия). Я уверен, что Комитет сможет многое почерпнуть из их коллективной мудрости и опыта в вопросах разоружения.

Я также убежден в том, что Комитету вновь будут оказывать самую широкую поддержку Управление по вопросам разоружения и Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, возглавляемые соответственно г-ном Сержиу Дуарти и г-ном Шаабаном Мухаммадом Шаабаном.

Теперь я перехожу к основной задаче нашего заседания — организации работы Комитета на период шестидесят шестой сессии. В связи с рассмотрением данного пункта хочу обратить ваше внимание на документ A/C.1/66/1, в котором содержится письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 16 сентября 2011 года на мое имя. В этом письме наше внимание обращается на принятые Генеральной Ассамблеей на ее 2-м пленарном заседании решения относительно передачи на рассмотрение Первого комитета соответствующих пунктов повестки дня. На том заседании Генеральная Ассамблея

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



постановила передать Первому комитету для рассмотрения в ходе данной сессии 20 пунктов повестки дня, касающихся разоружения и других вопросов международной безопасности, а именно пункты 87–106.

Прежде чем я перейду к более подробному изложению программы и расписания работы Комитета, содержащихся в документе A/65/418, я хотел бы напомнить делегатам о том, что они были утверждены Генеральной Ассамблеей 8 декабря 2010 года в контексте рассмотрения ею вопроса об активизации работы Генеральной Ассамблеи (см. A/65/PV.60).

Сами программа и расписание работы были составлены в соответствии с практикой предыдущих лет и с учетом целого ряда выдвинутых в последние несколько лет инициатив, в том числе решения 52/416 В Генеральной Ассамблеи относительно рационализации работы Первого комитета. В этой связи я также учел пункт 36 приложения к резолюции 51/241, который гласит:

«Первый комитет и Четвертый комитет не должны заседать одновременно и могут рассмотреть возможность проведения заседаний в последовательном порядке в ходе очередной сессии Генеральной Ассамблеи».

Однако делегаты, вероятно, заметили, что, согласно документу A/65/418, в понедельник, 17 октября, и утреннее, и дневное заседания отведены Первому комитету. Хочу пояснить, что это было сделано по договоренности между председателями Первого и Четвертого комитетов.

В этом году Первый комитет начнет свою работу по вопросам существа в следующий понедельник, 3 октября 2011 года, проведет в общей сложности 24 заседания для рассмотрения переданных ему пунктов повестки дня и завершит свою работу в соответствии с рекомендациями Генерального комитета. Комитету необходимо будет также согласно пункту 121 повестки дня, касающемуся активизации работы Генеральной Ассамблеи, рассмотреть свою программу работы на период сессии 2012 года и принять по ней решение.

Как известно делегатам, пункт 135 повестки дня, касающийся планирования по программам, был передан на рассмотрение всех главных комитетов, а также будет рассматриваться на пленарном

заседании Ассамблеи в целях проведения более обстоятельного обсуждения докладов об оценке, планировании, составлении бюджетов и контроле. Комитет вернется к этому пункту в том случае, если Ассамблея передаст ему на рассмотрение какой-либо из докладов по данному пункту.

Стоит отметить, что во время прошлой сессии Первый комитет провел 23 заседания, в ходе которых он рассмотрел 18 касающихся разоружения пунктов повестки дня. Я убежден, что благодаря вашему всемерному сотрудничеству мы также сможем выполнить наши задачи достаточно своевременно. Когда в ходе моего состоявшегося в конце августа посещения Женева я общался с делегациями, некоторые из них предлагали, чтобы мы постарались завершить нашу работу до конца октября. Посмотрим, удастся ли нам это сделать.

Как и в ходе предыдущих сессий, рассмотрение переданных Первому комитету пунктов повестки дня в этом году будет проводиться в три этапа, что в данный момент отражено в предлагаемой программе работы и расписании работы. Первый этап — общие прения по всем пунктам повестки дня — продлится с 3 по 11 октября и будет состоять в общей сложности из семи заседаний. Второй этап — тематическое обсуждение конкретных вопросов — продлится с 12 по 24 октября, а третий этап — принятие решений по проектам резолюций — пройдет с 25 октября по 1 ноября.

Скользкий список ораторов для этапа, посвященного общим прениям, уже открыт, и, насколько мне известно, в него записалось уже значительное число делегаций. Я предлагаю всем, кто желает выступить, но еще не записался в список, сделать это как можно скорее. Я намерен закрыть список ораторов для участия в общих прениях во вторник, 4 октября, в 18 ч. 00 м.

Я хотел бы также напомнить всем делегациям, что, записываясь в скользкий список ораторов, они должны быть готовы выступать в любое время, возможно, даже на одно заседание раньше, чем они первоначально планировали.

В целях максимально эффективного использования выделенных нам ресурсов я настоятельно призываю все делегации ограничивать свои выступления максимум 10 минутами, если они выступают в своем национальном качестве, и 15 минутами,

если они выступают от имени нескольких делегаций.

В этой связи я намерен использовать на первом этапе нашей работы таймер. Я предлагаю всем делегациям, подготовившим достаточно пространственные заявления, представить полные тексты своих выступлений в письменном виде для размещения их на интернет-портале Первого комитета “QuickFirst”, а в ходе прений зачитывать их сокращенный вариант. Надеюсь, что все делегации знакомы с процедурой доступа к интернет-порталу. Тех, кому требуется помощь в этом плане, попрошу обращаться к заместителю Секретаря Первого комитета г-ну Сергею Чернявскому.

Как я уже упоминал, второй этап работы Комитета будет посвящен организованному тематическому обсуждению переданных Комитету пунктов повестки дня, касающихся разоружения и международной безопасности, а также внесению на рассмотрение и рассмотрению всех проектов резолюций и решений, которые будут представлены по этим пунктам. В качестве заблаговременной информации среди всех делегаций был распространён документ A/C.1/66/CRP.1, в котором содержится ориентировочное расписание работы, составленное на основе сложившейся в Комитете практики работы на этом этапе. Это расписание размещено также на интернет-портале “QuickFirst”.

В свое время я подробнее поясню, как будет протекать работа Комитета на этом этапе. Пока же достаточно сказать, что этот сегмент продлится с понедельника, 12 октября, по понедельник, 24 октября, и на него отведено в общей сложности 10 заседаний. Если мы завершим этап общих прений досрочно, то есть до конца вторника, 11 октября, то Комитет тогда же примет решение, приступать ли нам немедленно к сегменту, посвященному тематическому обсуждению, или придерживаться первоначального расписания.

Как указывается в документе CRP.1, именно в рамках этого второго, тематического этапа выделено время для обмена мнениями с Высоким представителем по вопросам разоружения и другими высокопоставленными должностными лицами о нынешнем положении дел в области контроля над вооружениями и разоружения, а также о роли международных организаций, обладающих мандатом в этой

сфере. В обмене мнениями примет участие также ряд приглашенных ораторов.

Как и в прошлые годы, в ходе тематического сегмента заседания будут поделены на две части. Первая часть будет начинаться в официальном формате с выступления какой-либо группы или приглашенного оратора; за этим будет следовать неофициальный диалог в виде вопросов и ответов. Вторая официальная часть будет состоять из выступлений делегаций по рассматриваемым пунктам, а также внесения на рассмотрение проектов резолюций.

Опять же в соответствии со сложившейся практикой обсуждение по вопросам последующей деятельности по осуществлению резолюций и решений, принятых Комитетом на его предыдущей сессии, представление докладов, дискуссионные форумы по вопросу о региональном разоружении и безопасности, дискуссионный форум по вопросу о механизме в области разоружения и заседание с участием неправительственных организаций пройдут в неофициальном формате.

Для того чтобы облегчить работу Комитета и, в частности, предоставить делегациям достаточное время для консультаций, а Секретариату — необходимое время для обработки проектов резолюций на всех официальных языках, я, обсудив этот вопрос с членами Бюро, предлагаю объявить крайним сроком представления проектов резолюций и решений полдень четверга, 13 октября. Такой крайний срок необходим для того, чтобы успеть обработать все проекты документов и как можно скорее представить их на всех официальных языках на рассмотрение делегаций. В связи с этим я призываю все делегации строго придерживаться крайнего срока представления проектов, назначаемого на полдень четверга, 13 октября.

Я бы даже призвал делегатов по возможности вносить свои проекты резолюций и решений до наступления крайнего срока, с тем чтобы у всех делегаций было время на то, чтобы запросить из своих столиц необходимые инструкции и дополнительно проконсультироваться друг с другом, что обеспечит максимально высокий уровень согласия в отношении проектов, которые будут приняты в конечном итоге.

Заблаговременное внесение проектов резолюций и решений также обеспечило бы всем делега-

циям возможность высказаться по ним во время второго этапа работы. Особенно важно, чтобы делегации вносили на рассмотрение как можно раньше все те проекты резолюций, которые могут иметь последствия для бюджета по программам, с тем чтобы Секретариат мог своевременно подготовить необходимые заявления об этих последствиях.

Кроме того, я хотел бы напомнить делегациям о том, что Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) и Пятому комитету также требуется время для рассмотрения последствий того или иного проекта резолюции для бюджета по программам, прежде чем по нему сможет принять решение Генеральная Ассамблея.

В этой связи я хотел бы обратить внимание делегаций на руководящие указания Генерального комитета, которые содержатся в его докладе Генеральной Ассамблее, документ A/66/250. В пунктах 43 и 44 этого доклада Генеральный комитет напоминает о резолюции 45/248 В, касающейся процедур в отношении административных и бюджетных вопросов и подтверждающей, в частности, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, а также подтверждающей роль ККАБВ в этом плане.

Генеральный комитет далее обращает внимание Генеральной Ассамблеи на выраженное ККАБВ в документе A/54/7 мнение относительно использования выражения «в рамках имеющихся ресурсов». Соответственно, я хотел бы просить делегации воздержаться от использования выражения «в рамках имеющихся ресурсов» в проектах резолюций или решений Первого комитета.

Наконец, третий, и последний, сегмент работы Комитета, а именно принятие решений по всем проектам резолюций и решений, продлится со вторника, 25 октября, по вторник, 1 ноября. Для него отведено в общей сложности шесть заседаний. Однако мы будем стремиться завершить этот этап работы Комитета к понедельнику, 31 октября, или даже раньше. В прошлом году Комитет завершил этот заключительный этап за четыре заседания, приняв 55 резолюций и 3 решения. Поэтому я настоятельно призываю все делегации принять этот факт к сведению. Я также призываю членов Коми-

тета к всемерному сотрудничеству, с тем чтобы мы смогли достаточно своевременно принять решения по всем проектам резолюций и решений, включая те, которые имеют последствия для бюджета по программам.

Я намерен следовать той же процедуре голосования, которой мы следовали и в прошлые годы, а именно объединять проекты резолюций в группы, взяв за основу семь согласованных групп, упомянутых в письме Председателя Первого комитета от 5 ноября 2004 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии, во исполнение пункта 3 приложения С к резолюции 58/316 относительно дальнейших мер по активизации работы Генеральной Ассамблеи. Это следующие группы: ядерное оружие; другие виды оружия массового уничтожения; космическое пространство (аспекты разоружения); обычные вооружения; региональное разоружение и безопасность; другие меры разоружения и обеспечения международной безопасности; механизмы разоружения. Я предоставлю Комитету конкретную информацию по этому заключительному этапу нашей работы ближе к началу этапа принятия решений.

После такого вступления и с учетом того, что программа уже официально утверждена и в нее не было внесено никаких изменений, могу ли я считать, что Комитет постановляет принять к сведению программу работы и расписание работы, содержащиеся в документе A/65/418?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь я хотел бы привлечь внимание Комитета к соответствующим правилам и рекомендациям Генеральной Ассамблеи, касающимся работы главных комитетов, включая те, которые содержатся в решении 34/401, в частности к положениям относительно выступлений по мотивам голосования, выступлений в порядке осуществления права на ответ, а также относительно бюджетных и финансовых вопросов. Я намерен применять эти правила и рекомендации и рассчитывать на сотрудничество и содействие со стороны всех членов Первого комитета.

В целях оптимального использования времени и помещений, предоставленных Комитету, я намерен при всестороннем сотрудничестве Комитета начинать заседания ровно в 10 ч. 00 м. и в 15 ч. 00 м.

и заканчивать их соответственно в 13 ч. 00 м. и в 18 ч. 00 м.

Я хотел бы также обратить ваше внимание на пункт 5 содержащейся в документе A/66/250 повестки дня, озаглавленной «Выборы должностных лиц главных комитетов», и на правило 99(а) правил процедуры с внесенной в него на основании резолюции 56/509 от 10 июля 2002 года поправкой, которое гласит:

«Все главные комитеты не позднее, чем за три месяца до начала сессии, избирают председателей. Выборы остальных должностных лиц, предусмотренные правилом 103, проводятся не позднее, чем к концу первой недели сессии».

С учетом этого я хотел бы предложить Первому комитету рассмотреть этот пункт где-то в мае-июне 2012 года, приблизительно за три месяца до открытия шестьдесят седьмой сессии Ассамблеи. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет намерен так и поступить.

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Что касается внесения проектов резолюций, то мы продолжим практику электронного представления проектов, введенную на шестьдесят третьей сессии. Дальнейшие подробности в отношении этого вопроса Секретариат изложит в ходе технического брифинга, который состоится сразу же по завершении данного заседания. Я призываю все делегации оставаться в зале для ознакомления с этой важной информацией.

В этом плане стоит отметить, что мы сейчас наблюдаем очень значительное изменение традиционной практики представления документов Организации Объединенных Наций в бумажном виде. Повсеместно документы Организации Объединенных Наций все чаще и чаще выходят в электронном виде, что облегчает доступ к ним через Интернет для представителей в постоянных представительствах и в конференц-залах. С учетом удобства, доступности и рентабельности этого революционного метода целый ряд комитетов Организации Объединенных Наций уже полностью перешел на безбумажную работу.

Хотя мы все еще далеки от действительно безбумажного производства, я настоятельно призываю

Комитет стараться работать в безбумажном режиме, когда это возможно, и не просить работников секретариата раскладывать в конференц-зале целые кипы всех документов на всех языках, а вместо этого запрашивать отдельные экземпляры необходимых документов на конкретном языке.

В этой связи я рекомендую Комитету не распространять документацию в конференц-зале, а вместо этого рассылать и получать ее электронным способом через соответствующие веб-сайты и поисковые системы Организации Объединенных Наций. Для делегаций по-прежнему доступна услуга распечатки конкретных документов по их просьбе. Еще одним надежным источником может служить интернет-портал Первого комитета «QuickFirst», где можно легко и быстро получить доступ ко всем документам на английском языке с помощью электронных поисковых систем. Тем самым мы можем содействовать превращению Организации Объединенных Наций в более экологически ответственную организацию и экономить ее ресурсы. Все вопросы по этому поводу следует адресовать г-ну Сергею Чернявскому.

Если не будет возражений, могу ли я считать, что Комитет постановляет принять данную рекомендацию?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотел бы обратить ваше внимание на мое сообщение, которое было разослано вчера, в четверг, 29 сентября, в электронном виде. Если вы не располагаете этим сообщением, то — вопреки сказанному мною буквально пару минут назад — вы также можете получить его в зале в бумажном виде.

В этом письме конкретно предлагается изменить практику участия в нашей работе неправительственных организаций (НПО) таким образом, чтобы во время тематического обсуждения НПО могли выступать в ходе неофициального сегмента заседаний по различным группам вопросов. Как я отметил в письме, такое изменение позволит обеспечить своевременность их выступлений и их соответствие обсуждаемой теме. Это также содействовало бы более интерактивному обмену мнениями между НПО и государствами-членами.

После этих кратких замечаний и при том понимании, что делегаты ознакомились с данным

письмом, я намерен предоставить слово делегациям для предварительных комментариев или замечаний, которые у них, возможно, имеются в отношении данных предложений.

**Г-н Кэссиди** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Поскольку это мое первое выступление в данном Комитете, позвольте мне прежде всего поздравить Вас, г-н Председатель, с исполнением этих обязанностей.

Первым делом я хотел бы поблагодарить Вас за письмо от 29 сентября, в котором Вы предлагаете изменить механизм участия неправительственных организаций (НПО) в нашей работе. Мы уже обсудили этот вопрос в группе стран Движения неприсоединения (ДНП) и хотели бы сообщить Вам о том, что ДНП приветствует и с признательностью отмечает участие НПО.

Однако я хочу подчеркнуть, что сообщения и информацию, рассылаемые по электронной почте, следует также доставлять в более официальном виде, поскольку некоторые государства ДНП не могут получать сообщения в таком неофициальном формате. Это также сказывается на своевременности реагирования нашей группы на Ваше предложение по этому вопросу. В связи с этим я предлагаю Председателю продолжить в последующие дни консультации в Первом комитете по вопросу об участии НПО в нашей работе. Хочу еще раз подчеркнуть, что Первый комитет — это межправительственный орган, где решения принимают государства-члены. Отталкиваясь от этих двух соображений, мы предлагаем Вам продолжить консультации в последующие дни.

**Г-н Моктефи** (Алжир) (*говорит по-французски*): Поскольку для меня это также первое выступление в Комитете, позвольте мне искренне поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя Комитета в ходе шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Я также поздравляю остальных членов Бюро. Хочу от имени алжирской делегации заверить Вас и Бюро в нашей всемерной поддержке.

Прежде чем мы закроем вопрос об участии неправительственных организаций (НПО) в нашей работе, я хотел бы, не ставя под сомнение целесообразность только что утвержденного решения по вопросу о документации, напомнить Комитету о том, что в контексте активизации работы Генераль-

ной Ассамблеи группа государств Движения неприсоединения (ДНП) придерживается позиции, согласно которой печатная документация по-прежнему важна для работы делегаций. Поэтому мы не должны оспаривать положение, при котором секретариат должен по просьбе делегаций предоставлять им всю необходимую документацию. Я не хочу подробно останавливаться на этом вопросе.

Кроме того, наша делегация хотела бы поддержать выступление Индонезии от имени группы ДНП по вопросу об участии НПО в работе Первого комитета.

На протяжении ряда лет существует схема, в соответствии с которой для выступлений НПО выделяется полдня. Мы считаем, что такой порядок по-прежнему актуален и что его необходимо сохранить. Это не означает, что мы недооцениваем роль НПО или их вклад в обсуждение вопросов, касающихся вооружений. Напротив, мы приветствуем и высоко оцениваем их вклад.

Но это очень важный и серьезный вопрос. Первый комитет — это межправительственный орган, подчиняющийся Генеральной Ассамблее, и поэтому в ходе нашего взаимодействия крайне важно не мешать обсуждениям между государствами-членами. Таким образом, если предоставить НПО возможность участвовать в прениях ежедневно, это может привести к нежелательному прецеденту. Это может даже выйти за рамки Первого комитета и создать прецедент для других комитетов. А если это так, то я не думаю, что Комитет может, или имеет полномочия, принимать решение по этому вопросу.

Это также поставило бы под сомнение правила процедуры Генеральной Ассамблеи. Как мы знаем, участие в работе органов Ассамблеи требует представления сведений о составе делегаций, писем об аккредитации и так далее. Эти условия не применимы к НПО. Как же мы можем предоставить им право на участие в работе, если на них не распространяются те же правила?

Другой заслуживающий внимания момент заключается в том, что у НПО в настоящее время имеются все возможности для того, чтобы внести в это дело собственный вклад. Они принимают участие в открытых заседаниях, непосредственно взаимодействуют с делегациями, они могут проводить параллельно собственные мероприятия, как и распространять в зале подготовленные ими документы.

То есть, у них есть все возможности для того, чтобы официально участвовать в заседаниях. Поэтому нам непонятно, зачем дополнительно принимать положение об их непосредственном участии в прениях на ежедневной основе.

Кроме того, возникает вопрос о стенографических отчетах. Речь идет об открытых официальных заседаниях. Значит ли это, что отныне в стенографические отчеты о таких заседаниях должны включаться документы, представляемые НПО?

Здесь возникает сразу множество вопросов, и нам нужно найти на них ответы до того, как мы решим тем или иным образом отреагировать на Ваше, г-н Председатель, предложение.

Таковы вкратце мои соображения. Хочу еще раз подчеркнуть: нам следует придерживаться ранее принятых решений.

**Г-н Сейфи Паргу** (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте прежде всего поздравить Вас и Ваших коллег из Египта, Кувейта, Белиза и Грузии с избранием в состав Бюро Первого комитета. Хочу заверить Вас, г-н Председатель, и Ваших коллег в том, что наша делегация готова оказывать вам всестороннюю поддержку и содействие в ходе работы Первого комитета в нынешнем году. У меня нет никаких сомнений в том, что под вашим умелым руководством Первый комитет сможет добиться ощутимых и вызывающих чувство удовлетворения результатов в области разоружения и контроля над вооружениями.

Я также присоединяюсь к заявлению, с которым выступил от имени Движения неприсоединения (ДНП) представитель Индонезии.

Первый момент, на котором наша делегация хотела бы заострить внимание, касается верховенства права и обеспечения максимально возможной открытости в работе Первого комитета. Уверен, что под Вашим, г-н Председатель, умелым руководством эти два принципа будут неукоснительно соблюдаться.

Что касается Вашего предложения относительно участия неправительственным организаций (НПО), то пока наша делегация и наше представительство не получали на этот счет никаких предложений. Это, наверное, одна из причин, по которым я, как и мой коллега из Алжира, хотел бы поддер-

жать предложение ДНП его принципиальную позицию относительно обязательного представления всех документов в письменном виде. Это один пример.

Хотя электронная связь может облегчать нашу работу, на нее вместе с тем не всегда можно полностью положиться. И мы должны это учитывать. Я думаю, что нам следует в какой-то форме вернуться к обсуждению предложения Председателя и в рамках этого организационного заседания принять решение по работе Первого комитета. Эти вопросы имеют исключительно большое значение и чреватые последствиями для работы Комитета. Нам необходимо их обсудить, с тем чтобы прояснить все аспекты проблемы.

Если говорить кратко, то я считаю необходимым еще раз обсудить предложение Председателя относительно участия НПО. Наша делегация разделяет позицию ДНП и высоко оценивает участие НПО в работе Первого комитета. Вместе с тем, поскольку Вы, г-н Председатель, внесли это предложение прямо сейчас на этом заседании, нашей делегации нужно хотя бы какое-то время для того, чтобы его проанализировать, уведомить нашу столицу и получить оттуда соответствующие указания. Поэтому я предлагаю Комитету не принимать на данном этапе решение по этому предложению, а продолжить его обсуждение до получения нами из своих столиц необходимых указаний.

**Г-н Лауди** (Германия) (*говорит по-английски*): Поскольку это мое первое выступление в Комитете, я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, и Ваших коллег по Бюро с началом исполнения возложенных на вас функций. Как и предыдущие ораторы, я заверяю вас в полной поддержке со стороны нашей делегации.

В отличие от предыдущих ораторов, у нас не было проблем с получением Вашего предложения. Мы его тщательно изучили, отправили в нашу столицу и уже получили необходимые указания. Я взял слово для того, чтобы уведомить Вас и членов Комитета о том, что мы полностью поддерживаем Ваше предложение. Считаем, что пора двигаться вперед. Мы были бы рады, если бы Ваше предложение удалось осуществить уже в ходе нынешней сессии, ибо это способствовало бы проведению более реалистичных и искренних дискуссии, обсуж-

дения и обмена, пусть и неофициального, мнениями с сообществом неправительственных организаций.

**Г-н Халлак** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, поскольку это мое первое выступление в Комитете, я хотел бы поздравить Вас с избранием на пост Председателя Первого комитета на его шестьдесят шестой сессии. Я также поздравляю с избранием остальных членов Бюро.

Во-первых, в том что касается Вашего предложения по вопросу о документации, хочу сказать, что наша делегация поддерживает заявление, с которым выступил представитель Алжира. В нем изложена четкая, принципиальная позиция Движения неприсоединения (ДНП) относительно распространения документов в электронной форме. Ввиду отсутствия консенсуса по этому вопросу, мы предпочли бы сохранить практику распространения документов в зале заседаний.

Наша делегация также поддерживает ту часть заявления, сделанного представителем Индонезии от имени ДНП, которая касается участия неправительственных организаций (НПО). Мы очень высоко оцениваем работу, проводимую НПО, в частности в Комитете. Что же касается внесения каких-либо изменений в методы работы Комитета или же любого иного из действующих механизмов разоружения, то мы считаем, что данный вопрос следует обсуждать в надлежащем форуме, но не в рамках работы Комитета.

**Г-н Сульджук** (Пакистан) (*говорит по-английски*): Выступавшие до меня коллеги поздравляли Вас, г-н Председатель, с избранием, и я хотел бы присоединиться к поздравлениям, прозвучавшим в Ваш адрес и в адрес членов Бюро, и заверить вас в полной поддержке со стороны делегации Пакистана. Мы рассчитываем на то, что сессия Первого комитета пройдет в конструктивной обстановке.

Я также присоединяюсь к заявлению и комментариям, с которыми выступил от имени Движения неприсоединения (ДНП) представитель Индонезии.

Выступавшие коллеги уже затронули ряд моментов и проблем, и я также хотел бы поднять некоторые вопросы, без обсуждения которых на нынешней сессии не обойтись.

Первый вопрос касается транспарентности в работе Комитета. Мы надеемся, что Вы, г-н Председатель, продолжите сложившуюся традицию, ибо уже не раз случалось, что, пытаясь ускорить дело, мы оказывались в ситуации, подобной сегодняшней. Хочется надеяться, что мы сможем сохранить транспарентность в работе Комитета.

Второй вопрос, связанный с первым, касается потока информации. Хочется надеяться, что начиная с понедельника информация от Бюро и секретариата будет поступать регулярно. В подтверждение обоснованности высказанной озабоченности могу сослаться на обсуждаемое письмо, которое было получено, насколько я знаю, 29 сентября. Сегодня 30 сентября. Для любого типа сообщений уведомление за сутки представляется довольно коротким сроком, особенно с учетом того, что всем было известно, что Комитет начинает работу в понедельник и что организационное заседание состоится 30 сентября.

Поэтому хотим попросить Председателя обеспечить, чтобы нужная информация доводилась до сведения на регулярной основе, по установленным каналам. Мы высоко оцениваем усилия, прилагаемые с целью достижения «безбумажного» делопроизводства, но мы также должны понимать, что существуют определенные ограничения технического и технологического характера и что не все делегации находятся в одинаковых условиях, особенно с учетом того, что нам порой приходится согласовывать наши действия со столицами. А на это нужно время. Мы прибыли сюда со всех концов мира, наши страны находятся в разных временных зонах, у всех нас имеются свои ограничения. И это надо учитывать.

В-третьих, г-н Председатель, как мне помнится, в своем выступлении Вы говорили об используемой Комитетом практике. Нам всем известно, что данный процесс основывается на инициативах государств-членов и что практика работы любого комитета, будь-то Первого комитета или любого иного, складывается в ходе длительного периода «обкатки». Нам следует с уважением относиться к такой практике и не торопиться что-то в ней менять.

В этой же связи хочу затронуть вопрос распространения документации и участия неправительственных организаций. В первую очередь, если

говорить о сути вопроса, наша делегация предпочла бы следовать уже выработанной Комитетом практике, поскольку сейчас еще рано — сейчас вечер пятницы, а на понедельник запланировано заседание Первого комитета — обсуждать какие-то другие вопросы или вносить изменения в сложившуюся практику.

Еще раз заверяю Вас, г-н Председатель, в том, что Вы можете рассчитывать на полную поддержку со стороны моей делегации.

**Г-н Лангеланн** (Норвегия) (*говорит по-английски*): Присоединяясь к делегациям других стран, мы хотели бы также поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на этот пост. Мы также поздравляем других только что избранных членов Бюро.

Хочу поблагодарить за представление предложения, касающегося участия неправительственных организаций в работе Первого комитета. Как и делегация Германии, мы направили письмо с этим предложением в свою столицу и уже получили ответ, где нам рекомендуется его поддержать. По сути, речь здесь идет о путях масштабного вовлечения гражданского общества в работу Комитета. Как я понял из письма, речь идет о попытке привлечь сообщество НПО к участию в работе Комитета на завершающем этапе тематического обсуждения, после того как выступят все ораторы, т.е. мы никоим образом не вмешиваемся в процесс межправительственной дискуссии в Первом комитете.

Судя по предыдущему опыту, нельзя сказать, что традиционно отводимый для участия НПО этап работы Первого комитета всегда был очень полезным. Было довольно трудно пробудить у государств-членов, как и у представителей сообщества НПО, необходимый интерес к этой работе, в связи с чем я полагаю, что нам необходимо попытаться изыскать какие-то новаторские пути сотрудничества.

И наконец, наша делегация полагает, что в комитетах — всех шести главных комитетах Генеральной Ассамблеи — сложились свои собственные традиции и методы работы. Можно было бы, наверное, попытаться изыскать новаторские пути привлечения гражданского общества к их работе в интересах обеспечения более конструктивного духа проходящих в них обсуждений, не допуская при этом подрыва их межправительственного характера.

**Г-жа Ледесма Эрнандес** (Куба) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, делегация Кубы поздравляет Вас с избранием на этот пост. Желаем Вам всяческих успехов в руководстве работой нашего Комитета.

Прежде всего делегация Кубы поддерживает внесенное представителем Индонезии от имени Движения неприсоединения (ДНП) предложение, касающееся участия неправительственных организаций (НПО). Что же касается предложения, направленного на рационализацию подготовки и распространения документации, то, насколько нам известно, этот вопрос еще обсуждается в комитете по конференциям. Поэтому исключительно важно продолжить на данном этапе практику распространения в зале заседаний всех документов на всех официальных языках. Если возникнет дискуссия на тему участия НПО, мы готовы принять в ней участие. Мы считаем, что НПО играют основополагающую роль в области разоружения, и хотели бы еще раз подчеркнуть важное значение осуществляемой ими работы. Хотим также подчеркнуть межправительственный характер проходящих в Комитете обсуждений.

**Г-н Колер** (Австралия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я также хотел бы прежде всего поздравить Вас с избранием на пост Председателя Первого комитета и заверить в том, что Вы можете рассчитывать на всестороннее сотрудничество моей делегации.

Как и другие делегации, мы также получили соответствующие инструкции. Мы получили Ваше письмо и считаем, что содержащееся в нем предложение, безусловно, заслуживает, по мнению нашей делегации, не только рассмотрения, но и поддержки. Мы считаем, что сообщество неправительственных организаций способно внести свой вклад в работу, проводимую нами в Первом комитете. Нам представляется весьма уместным предложение, предусматривающее представление ими своих заявлений в рамках тематической дискуссии. Хочу подчеркнуть, что эти заявления, если я правильно понял содержание Вашего письма, должны будут представляться в ходе неофициальных заседаний, что могло бы, кроме прочего, содействовать снятию определенной озабоченности, о которой уже говорили здесь некоторые делегации.

**Г-н Симпсон** (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, хотя я и опасаясь, что эта цепь поздравлений доведет Вас до обморока, не могу не поздравить Вас с избранием на пост Председателя Первого комитета на нынешней сессии.

Завязавшаяся здесь дискуссия порождает у меня ощущение уже виденного, поскольку она очень напоминает обсуждение, состоявшееся ранее в этом году на заседании правительственных экспертов по вопросам стрелкового оружия. Там поднимались те же вопросы. Мы решительно поддержали, в силу нескольких причин, идею применения более гибкого подхода в отношении заявлений неправительственных организаций (НПО) и контекста, в котором они должны заслушиваться. Во-первых, мы полагаем, как Вы и сами отмечали, г-н Председатель, что это могло бы помочь обеспечить, чтобы участие НПО было более целенаправленным, в большей степени привязанным к обсуждаемым нами темам. Нам также казалось, что таким образом мы могли бы обеспечить более рациональное использование отводимого нам времени, поскольку в этом случае возникала бы дополнительная возможность для заслушивания заявлений государств-членов и, возможно, обеспечения того, чтобы в своих заявлениях НПО уделяли главное внимание тем или иным конкретным аспектам тревожащих их проблем, которые могли бы иметь отношение к обсуждаемым нами вопросам.

Мы также испытываем озабоченность в связи с проблемами, о которых здесь сегодня вновь шла речь. Это вполне обоснованная озабоченность, связанная со всеми возможными последствиями этого решения, последствиями создания прецедента. Речь идет о том, сколько времени нужно отводить на такие заслушивания и когда. Я искренне полагаю, что нам стоит продолжить обсуждение этого вопроса, но для достижения наиболее значимых результатов такое обсуждение должно, наверное, проходить в формате неофициальных консультаций, особенно с учетом того, что у некоторых членов Комитета еще не было возможности обсудить этот вопрос со своими столицами. Это очень ценное предложение, но, безусловно, мы должны быть уверенными в том, что нашу позицию разделяют все государства-члены, прежде чем мы решим, если мы решим, претворить его в жизнь.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Когда я был намного моложе, мне очень нравились сюрпризы, подобные сегодняшнему. Но складывается впечатление, что, чем старше я становлюсь, тем они мне нравятся меньше. Поэтому в отношении вопроса о транспарентности у меня одно искреннее желание и одна цель — чтобы наша работа проходила в максимально транспарентной обстановке. Я не намерен кому-либо преподносить сюрпризы, но я также не хочу, чтобы сюрпризы преподносились мне. Поэтому давайте внесем абсолютную ясность в этот вопрос: транспарентность является важнейшим условием эффективной работы Комитета.

Я также принимаю к сведению четко и ясно выраженную в этом зале целым рядом делегаций обеспокоенность по поводу подготовки документации и распространения документов в зале заседаний. Безусловно, нам придется заняться этим вопросом. И, конечно же, нам придется продолжить обсуждение внесенного мною предложения относительно создания условий для более эффективного участия в работе Комитета неправительственных организаций. В ближайшие дни я намерен, при поддержке членов Бюро, провести с делегациями и региональными группами консультации по данному вопросу. Мы вернемся к его обсуждению после того, как все делегации его должным образом изучат, с тем чтобы мы могли принять обоснованное решение.

Я благодарю все делегации, выступившие с заявлениями в ходе этого заседания. Начало нашей работы оказалось весьма успешным, очень активным.

Мы не будем сегодня принимать никаких спешных решений. Через какое-то время, после консультаций со всеми делегациями, мы будем знать, готовы ли мы принять надлежащее решение по этому вопросу.

Комитет приступит к основной части сессии в понедельник, 3 октября, в 10 ч. 00 м. в зале заседаний I. Я рассчитываю на тесное взаимодействие со всеми делегациями в предстоящие недели.

*Заседание закрывается в 16 ч. 05 м.*